

南加州中文學校聯合會 2009 詩詞/朗誦比賽題目

組別：

- 壹、個人組詩詞朗讀（雙手拿詩稿）：幼稚組、初小組、初級組、中級組、高級組、特別甲組、特別乙組。
- 貳、團體組詩詞朗誦（不拿詩稿）：以學校團隊為單位，不以年齡分組別。

壹、個人組詩詞朗讀內容

◎ 幼稚組— 指定兩首

（一）我的家

wǒ jiā mén qián yǒu xiǎo hé
我家門前有小河，
hòu miàn yǒu shān pō
後面有山坡，
shān pō shàng miàn yě huā duō
山坡上面野花多，
yě huā hóng sì huǒ
野花紅似火。
xiǎo hé lǐ
小河裡，
yǒu bái é
有白鵝，
é ér xì lǜ bō
鵝兒戲綠波，
xì nòng lǜ bō é ér kuài lè
戲弄綠波鵝兒快樂，

áng tóu chàng qīng gē
昂頭唱清歌。

(二) 詠鵝 駱賓王

é é é
鵝、鵝、鵝，

qū xiàng xiàng tiān gē
曲項向天歌。

bái máo fú lǜ shuǐ
白毛浮綠水，

hóng zhǎng bō qīng bō
紅掌撥清波。

yòu zhī zǔ | zì xuǎn (sān xuǎn yī)
幼稚組 | 自選 (三選一)

(一) 媽媽

mā ma qīn ài de mā ma
媽媽，親愛的媽媽！

shì nín gěi wǒ wēn nuǎn de jiā
是您，給我溫暖的家。

shì nín jiāo wǒ zuò ge hǎo hái zi
是您，教我做個好孩子。

shì nín fū yù wǒ kuài lè zhǎng dà
是您，撫育我快樂長大。

mā ma qīn ài de mā ma
媽媽，親愛的媽媽！

wǒ yào xiàng nín xiàn shàng yì duǒ huā
我要，向您獻上一朵花。

(二) 風 吳佳欣

fēng shì yí wèi tǐ cāo lǎo shī
風是一位體操老師，

tā de xué shēng yǒu cǎo huā shù
他的學生有草、花、樹，

tā dào le yǐ hòu
他到了以後，

jiù kāi shǐ shàng kè le 。
就開始上課了。

yí èr sān sì
一、二、三、四，

yí èr sān sì
一、二、三、四，

zuǒ wān yāo yòu wān yāo
左彎腰，右彎腰，

yí zhí zuò dào tā zǒu le cái xià kè 。
一直做到他走了才下課。

sān tù zi sū yù xián
(三) 兔子 蘇育賢

wǒ yǒu yí zhī tù zi
我有一隻兔子，

tā yǒu yí ge dà dù zi 。
牠有一個大肚子。

tā ài yǎo wǒ de kù zi
牠愛咬我的褲子，

yě ài yǎo wǒ de wǎ zi 。
也愛咬我的襪子。

āi ya
哎呀！

bù dé liǎo !
不得了！

wǒ de kù zi hé wǎ zi
我的褲子和襪子

hūi bú hūi
會不會，

dōu pǎo jìn tā de dù zi
都跑進牠的肚子？

(以上為幼稚組)

chū xiǎo zǔ zhī dìng liǎng shǒu
◎ 初小組 | 指定兩首

yī mìn nóng shī
(一) 憫農詩

chú hé rì dāng wǔ
鋤禾日當午，
hàn dī hé xià tǔ
汗滴禾下土。
shuí zhī pán zhōng sūn
誰知盤中飧，
lì lì jiē xīn kǔ
粒粒皆辛苦。

èr yī lì mǐ
(二) 一粒米

wǒ shì yī lì xiǎo bái mǐ
我是一粒小白米，
méi yǒu shén me liǎo bù qǐ
沒有什麼了不起。
kě shì
可是——
nóng rén zhòng tián hěn xīn kǔ
農人種田很辛苦，
mǐ fàn dé lái bù róng yì
米飯得來不容易。
xiǎo péng yǒu qǐng zhēn xī
小朋友，請珍惜！(惜：念二聲或一聲)
hǎo hǎo chī fàn bú yào shèng fàn lì
好好吃飯，不要剩飯粒。

chū xiǎo zǔ | zì xuǎn (sān xuǎn yī)
初小組 | 自選 (三選一)

yī yī jiā rén
(一) 一家人

bà ba xiàng tài yáng , rè qíng yòu jiàn kāng ;
爸爸像太陽，熱情又健康；

mā ma xiàng yuè liàng , wēn róu yòu shàn liáng ;
媽媽像月亮，溫柔又善良；

wǒ shì xiǎo xīng xīng , kě ài yòu cōng míng 。
我是小星星，可愛又聰明。

xīng xīng , yuè liàng , tài yáng ,
星星、月亮、太陽，

tiān tiān fàng chū wēn nuǎn de guāng máng 。
天天放出溫暖的光芒。

èr xiě zì hěn yǒu yòng (yuán zhù fāng sù zhēn)
(二) 寫字很有用 (原著方素珍)

máo chóng yòng shù yè , xiě xìn gěi mā yì 。
毛蟲用樹葉，寫信給螞蟻。

yǎo le sān ge dòng , biǎo shì wǒ xiǎng nǐ 。
咬了三個洞，表示我想你。

mā yì shōu dào xìn , kàn le bàn diǎn zhōng 。
螞蟻收到信，看了半點鐘。

yě yǎo sān ge dòng , biǎo shì kàn bù dòng 。
也咬三個洞，表示看不懂。

máo chóng hé mā yì , shāng liáng dà shì qing !
毛蟲和螞蟻，商量大事情！

kuài kuài xué xiě zì , xiě zì hěn yǒu yòng 。
快快學寫字，寫字很有用。

(三) 老烏鴉

lǎo wū yā nián jì lǎo
老烏鴉，年紀老，

fēi bú dòng tiào bù gāo
飛不動，跳不高，

duō zài wō lǐ yā yā jiào
躲在窩裡呀呀叫！

xiǎo wū yā shēn tǐ hǎo
小烏鴉，身體好，

zhuō dào chóng zhǎo dào ròu
捉到蟲，找到肉，

sòng gěi mā ma chī ge bǎo
送給媽媽吃個飽。

(以上為幼小組)

chū jī zǔ zhī dìng liǎng shǒu
◎ 初級組—指定兩首

yī zhú shí zhèng bǎn qiáo
(一) 竹石 鄭板橋

yáo dìng qīng shān bú fàng sōng
咬定青山不放鬆，

lì gēn yuán zài pò yán zhōng 。
立根原在破岩中。

qiān mó wàn jī hái jiān jìn
千磨萬擊還堅勁，

rèn ěr dōng xī nán běi fēng 。
任爾東西南北風。

èr yǒng gǎn de rén
(二) 勇敢的人

fēng dà suàn shén me
風大算什麼？

wǒ men bú pà fēng 。
我們不怕風。

yǔ dà suàn shén me
雨大算什麼？

wǒ men bú pà yǔ 。
我們不怕雨。

yǒu fēng yǒu yǔ wǒ men qián jìn
有風有雨，我們前進，

cái shì yǒng gǎn de rén
才是勇敢的人！

diē dǎo suàn shén me
跌倒算什麼？

wǒ men gǔ tóu yìng
我們骨頭硬，

yǎn lèi suàn shén me
眼淚算什麼？

wǒ men bú huì kū
我們不會哭，

yǎo jǐn yá gēn jì xù qián jìn
咬緊牙根，繼續前進，

wǒ men cái shì yǒng gǎn de rén
我們才是勇敢的人。

chū jī zǔ | zì xuǎn (sān xuǎn yī)
初級組 | 自選 (三選一)

yī xiǎo cǎo
(一) 小草

méi yǒu huā xiāng méi yǒu shù gāo
沒有花香，沒有樹高，

wǒ shì yī kē wú rén zhī dào de xiǎo cǎo
我是一棵無人知道的小草。

cóng bù jì mò cóng bù fán nǎo (jì niàn èr shēng huò sì shēng)
從不寂寞，從不煩惱， (寂：念二聲或四聲)

nǐ kàn yī
你看一

wǒ de huǒ bàn biàn jí tiān yá hǎi jiǎo
我的夥伴遍及天涯海角。

chūn fēng ya chūn fēng
春風呀！春風，

nǐ bǎ wǒ chuī dǎo
你把我吹倒。

yáng guāng ya yáng guāng
陽光呀！陽光，

nǐ bǎ wǒ zhào yào
你把我照耀。

hé liú ya shān chuān
河流呀！山川，

nǐ bǔ yù le wǒ
你哺育了我，

dà dì ya mǔ qīn
大地呀！母親，

bǎ wǒ jǐn jǐn yōng bào 。 (擁：念三聲或一聲)

èr nóng chǎng xíng pān yù qí
(二) 農場行 潘郁琦

bà ba shuō dào le , dào le !

zhè jiù shì nóng chǎng 。

wǒ kāi xīn de tiào xià chē ,

wǎng zuǒ kàn —

nà bú shì dà hēi mǎ ma ?

wǎng yòu kàn —

nà bú shì xiǎo huā niú ma ?

qián miàn pǎo de ,

bú shì xiǎo yáng ma ?

hòu miàn zhuǎn de ,

bú shì xiǎo jī ma ?

shū běn shàng de péng yǒu ,

dōu lái huān yíng wǒ 。

zhè ge nóng chǎng zhēn qí miào
這個農場真奇妙！

bà ba dài wǒ qí dà mǎ
爸爸帶我騎大馬；

mā ma péi wǒ zhāi fān qié
媽媽陪我摘番茄；

wǒ dūn xià qū jǐ yáng nǎi
我蹲下去擠羊奶；

wǒ xué huì le xǔ duō yǒu qù de shì
我學會了許多有趣的事。

ā mā ma
啊！媽媽，

nóng chǎng shì yì běn qí miào de shū
農場是一本奇妙的書，

jīn wǎn
今晚，

tā jiù shì wǒ de zhěn biān gù shì
它就是我的枕邊故事，

wǒ xī wàng zài mèng lǐ
我希望在夢裡，

zài tīng yì tīng |
再聽一聽 |

xiǎo yáng de miē miē
小羊的咩咩！

xiǎo niú de móu móu
小牛的哞哞！

(三) 爸爸和媽媽

bà ba shì yì kē dà shù
爸爸是一棵大樹，

mā ma shì yì kē dà shù
媽媽是一棵大樹，

wǒ shì yī zhī kuài lè de xiǎo niǎo
我是一隻快樂的小鳥，

zài liǎng kē dà shù zhī jiān
在兩棵大樹之間，

fēi lái fēi qù
飛來飛去！

bà ba shì yī zuò dà shān
爸爸是一座大山，

mā ma shì yī zuò dà shān
媽媽是一座大山，

wǒ shì yī tiáo kuài lè de xiǎo xī
我是一條快樂的小溪，

zài liǎng zuò shān zhī jiān liú tāng
在兩座山之間流淌！

bà ba shì yī tiáo xiǎo hé
爸爸是一條小河，

mā ma shì yī tiáo xiǎo hé
媽媽是一條小河，

wǒ shì yī tiáo kuài lè de xiǎo yú
我是一條快樂的小魚，

zài xiǎo hé lǐ yóu lái yóu qù
在小河裡遊來遊去！

bà ba shì yī céng ní tǔ
爸爸是一層泥土，

mā ma shì yī céng ní tǔ
媽媽是一層泥土，

wǒ shì yī kē zhǒng zǐ
我是一棵種子， (子：念三聲或輕聲)

zài ní tǔ de huái bào lǐ
在泥土的懷抱裡，

chéng zhǎng zhuó zhuàng
成長茁壯。

(以上為初級組)

zhōng jí zǔ zhī dìng liǎng shǒu
◎ 中級組—指定兩首

yī chūn xiǎo mèng hào rán
(一) 春曉 孟浩然

chūn mián bù jué xiǎo
春眠不覺曉，

chù chù wén tí niǎo
處處聞啼鳥。

yè lái fēng yǔ shēng
夜來風雨聲，

huā luò zhī duō shǎo
花落知多少？

èr sì jì de jiǎo bù
(二) 四季的腳步

chūn tiān de jiǎo bù
春天的腳步，

qiāo qiāo qiāo qiāo de (qiāo : yīn qǐ)
悄悄，悄悄地，

tā xiào zhe zǒu lái
她笑著走來。

xī shuǐ chàng qǐ le gē ěr
溪水唱起了歌兒，

dīng dōng dīng dōng
叮咚！ 叮咚！

lǜ cǎo hé xiān huā gǎn lái bào dào
綠草和鮮花趕來報到。

chūn tiān de jiǎo bù
春天的腳步，

qiāo qiāo qiāo qiāo de
悄悄，悄悄地，

tā xiào zhe zǒu lái
她笑著走來。

jīn chán chàng qǐ le gē ěr
金蟬唱起了歌兒，

zhī liǎo zhī liǎo
知了！知了！

gěi shì jiè dài lái huān xiào
給世界帶來歡笑。

qiū tiān de jiǎo bù
秋天的腳步，

qiāo qiāo qiāo qiāo de
悄悄，悄悄地，

tā xiào zhe zǒu lái
她笑著走來。

luò yè chàng qǐ le gē ěr
落葉唱起了歌兒，

shuā shuā shuā shuā
唰唰！唰唰！

pū xià yī tiáo tiáo jīn sè de xiǎo dào
鋪下一條條金色的小道。

dōng tiān de jiǎo bù
冬天的腳步，

qiāo qiāo qiāo qiāo de
悄悄，悄悄地，

tā xiào zhe zǒu lái
她笑著走來。

běi fēng chàng qǐ le gē ěr
北風唱起了歌兒，

hū hū hū hū
呼呼！呼呼！

xuě huā tiào qǐ huān kuài de wǔ dǎo
雪花跳起歡快的舞蹈。

(dǎo niàn sì shēng huò sān shēng
蹈：念四聲或三聲)

zhōng jí zǔ | zì xuǎn (sān xuǎn yī)
中級組 | 自選 (三選一)

yī | bèi ké shā yú guāng zhōng
(一) 貝殼砂 余光中

bái jìng de shā tān shì shuǐ lù de jiāo yì huì * ,
白淨的沙灘，是水陸的交易會*，

nǐ lái kàn hǎi shén de tān wèi ,
你來看海神的攤位，

duō jīng qiǎo de shān hú yǔ bèi ké !
多精巧的珊瑚與貝殼！

bú jì suì yuē de zhuó mó ,
不計歲月的琢磨，

bèi fēng bèi làng bèi xì zhì de shā lì ,
被風，被浪，被細緻的沙粒，

mǎn róu yòu xì cuō xī chū
慢揉又細搓，洗出

rén chǒng rén ài de guāng zé 。
人寵人愛的光澤。

shì nǎ wèi shuǐ jīng de bǎo hé ,
是哪位水晶的寶盒，

gǔn fān chū lái de zhè xǔ duō zhēn pǐn ,
滾翻出來的這許多珍品，

jiù zhè me dà fāng hǎi a ,
就這麼大方，海啊，

dōu sòng gěi le wǒ men !
都送給了我們！

ér rén ne nǎ shén me gēn tā jiāo huàn ?
而人呢，拿什麼跟他交換？

chú le yí dì de jiǎ qī lè sè , (lè sè : kě niàn lā jī)
除了一地的假期垃圾，(垃圾：可念 lā jī)

pò xiāng yān hé zi hé kōng pí jiǔ guān 。
破香煙盒子和空啤酒罐。

* 交易會：買賣的場合。

èr huó jīn gū yíng huǒ chóng yú guāng zhōng
(二) 火金姑 〈螢火蟲〉 余光中

duō xiǎng mǒu yí ge xià yè néng gòu
多想某一個夏夜，能夠
yī kǒu qì chuī xī zhè gǎng chéng
一口氣吹熄，這港城
suǒ yǒu de jiāo tōng dēng ní hóng dēng jiē dēng
所有的交通燈，霓虹燈，街燈。
chuī xī nà qiān zhān wàn zhān cì yǎn de fēn fán
吹熄那千盞萬盞刺眼的紛繁，
zhǐ wèi le huàn huí
只為了，換回
huǒ jīn gū diǎn zhe tā shén mì de xiǎo dēng lóng
火金姑點著她神秘的小燈籠，
cóng tóng huà de yuán tóu táng shī de yùn wěi
從童話的源頭，唐詩的韻尾，
cóng shù gēn cóng cǎo cóng de shēn chù
從樹根，從草叢的深處，
xún xún mì mì piāo piāo hū hū
尋尋覓覓，飄飄忽忽，
yī lù fēi lái jiē wǒ
一路飛來，接我
huí jiā qù
回家去。

sān xié lín wǔ xiàn
(三) 鞋 林武憲

wǒ huí jiā bǎ xié tuō xià
我回家，把鞋脫下。
jiě jiě huí jiā bǎ xié tuō xià
姊姊回家，把鞋脫下。

gē ge bà ba hūi jiā
哥哥，爸爸回家，

yě dōu bǎ xié tuō xià
也都把鞋脫下。

dà dà xiǎo xiǎo de xié
大大小小的鞋，

kào zài yì qǐ
靠在一起，

xiàng yì jiā rén
像一家人，

shuō zhe yì tiān de jiàn wén
說著一天的見聞。

dà dà xiǎo xiǎo de xié
大大小小的鞋，

yě xiàng dà dà xiǎo xiǎo de chuán
也像大大小小的船，

wǎn shàng hūi lái tíng bó
晚上回來停泊， (泊：音同伯或破)

zài méi yǒu fēng làng de gǎng wān
在沒有風浪的港灣。

xié hūi dào jiā li
鞋，回到家裡，

chuán hūi dào gǎng wān bì fēng
船，回到港灣避風，

xiǎng shòu jiā de wēn nuǎn
享受家的溫暖。

(以上為中級組)

◎ 高級組—指定兩首

(一) 慈烏夜啼 白居易

cí wū shī qí mǔ yā yā tǔ āi yīn
慈烏失其母，啞啞吐哀音；
zhòu yè bù fēi qù jīng nián shǒu gù lín
晝夜不飛去，經年守故林。
yè yè yè bàn tí wén zhě wéi zhān jīn
夜夜夜半啼，聞者為沾襟；
shēng zhōng rú gào sù wèi jìn fán bǔ xīn
聲中如告訴，未盡反哺心。
bǎi niǎo qǐ wú mǔ ěr dú āi yuàn shēn
百鳥豈無母，爾獨哀怨深？
yīng shì mǔ cí zhòng shǐ ěr bēi bù rěn
應是母慈重，使爾悲不任。
xī yǒu wú qǐ zhě mǔ mò sāng bù lín
昔有吳起者，母歿喪不臨；
jiē zāi sī tú bèi qí xīn bù rú qín
嗟哉斯徒輩，其心不如禽。
cí wū fù cí wū niǎo zhōng zhī zēng shēn
慈烏復慈烏，鳥中之曾參。

(任：音同人)

(二) 母親頌

zài dōng tiān wēn nuǎn de yáng guāng xià
在冬天溫暖的陽光下，
zài cí ài de mǔ qīn shēn páng
在慈愛的母親身旁，
xìng fú wú biān
幸福無邊！

dù zi è le
肚子餓了，

tā wèi wǒ zhǔn bèi cài hé fàn
她為我準備菜和飯，

tiān qì lěng le
天氣冷了，

tā wèn wǒ yī fú chuān de nuǎn bù nuǎn
她問我衣服穿得暖不暖？

guā fēng xià yǔ
颯風下雨，

tā zhāo jí wèi wǒ sòng yī sòng sǎn
她著急，為我送衣送傘，

yù zāi shēng bìng
遇災生病，

tā dān yōu yīn wǒ fèi qǐn wàng shí
她擔憂，因我廢寢忘食。

cóng zǎo dào wǎn
從早到晚，

tā gǔ lì wǒ qín láo yǒng gǎn
她鼓勵我勤勞勇敢。

cóng xiǎo dào dà
從小到大，

tā zhù fú wǒ kuài lè píng ān
她祝福我快樂平安。

zài dōng tiān wēn nuǎn de yáng guāng xià
在冬天溫暖的陽光下，

zài cí ài de mǔ qīn shēn páng
在慈愛的母親身旁，

xìng fú wú biān
幸福無邊！

mǔ qīn de cí ài
母親的慈愛，

shì wǒ men shēng mìng de quán yuán
是我們生命的泉源，
mǔ qīn de shēn ēn
母親的深恩，
wǒ men yǒng yuǎn bào dá bù wán
我們永遠報答不完。

gāo jí zǔ | zì xuǎn (sān xuǎn yī)
高級組 | 自選 (三選一)

yī yàn shī
(一) 燕詩

liáng shàng yǒu shuāng yàn piān piān xióng yǔ cǐ
樑上有雙燕，翩翩雄與雌。
xián ní liǎng chuán jiān yī cháo shēng sì ér
銜泥兩椽間，一巢生四兒。
sì ér rì yè zhǎng suǒ shí shēng zī zī
四兒日夜長，索食聲孜孜。
qīng chóng bù yì bǔ huáng kǒu wú bǎo qī
青蟲不易捕，黃口無飽期。
zuǐ zhǎo suī yù bì xīn lì bù zhī pí
嘴爪雖欲弊，心力不知疲。
xū yú shí lái wǎng yóu kǒng cháo zhōng jī
須臾十來往，猶恐巢中飢。
xīn qín sān shí rì mǔ shòu chū jiàn féi
辛勤三十日，母瘦雛漸肥。
nǎn nǎn jiāo yán yǔ yī yī shuā máo yī
喃喃教言語，一一刷毛衣。
yī dàn yǔ yì chéng yǐn shàng tíng shù zhī
一旦羽翼成，引上庭樹枝。
jǔ chì bù huí gù suí fēng sì sǎn fēi
舉翅不回顧，隨風四散飛。

cí xióng kōng zhōng míng shēng jìn hū bù guī
雌雄空中鳴，聲盡呼不歸。
què rù kōng cháo lǐ zhōu jiū zhōng yè bēi
卻入空巢裡，啁啾終夜悲。
yàn yàn èr wù bēi èr dāng fǎn zì sī
燕燕爾勿悲，爾當反自思。
sī ěr wéi chú rì gāo fēi bèi mǔ shí
思爾為雛日，高飛背母時。
dāng shí fù mǔ niàn jīn rì ěr yīng zhī
當時父母念，今日爾應知。

(為：念二聲)

èr wèi le hái zǐ tián huì gāng
(二) 為了孩子 田惠剛

jì wén chuān dà dì zhèn yí wèi lǎo shī jiù zhù xué shēng de gù shì
(記汶川大地震一位老師救助學生的故事)

dà dì tū rán nù hǒu
大地突然怒吼！

(突：念二聲或一聲)

hǒu tā le wú shù dòng fáng wū
吼塌了無數棟房屋，
yě xià huài le zhèng zài shàng kè de hái zǐ
也嚇壞了正在上課的孩子。
lóu tī kǒu de hái zǐ huāng chéng yì tuán
樓梯口的孩子慌成一團，
jīng jiào shēng kū shēng xiǎng chéng yì piàn
驚叫聲，哭聲！響成一片。
tā háo bù yóu yù de chōng shàng jiào xué lóu
她毫不猶豫地衝上教學樓，
yí cì yòu yí cì de lā qǐ hái zǐ
一次，又一次地拉起孩子，
chōng chū sǐ wáng de jìn qū
衝出死亡的禁區。
shuǐ ní wǎ piàn rú zǒu yǔ bān diào luò
水泥，瓦片，如驟雨般掉落，

zá zài tā de shǒu shàng shēn shàng liǎn shàng tóu shàng
砸在她的手上、身上、臉上、頭上，

tā dǎo xià le rén shì bù zhī
她倒下了，人事不知。

zài yī yuàn li
在醫院裡，

tā de liǎn zhǒng dé lì hài
她的臉腫得厲害，

hái zǐ men yí ge yě bù kěn lí kāi
孩子們一個也不肯離開，

jìng jìng de shǒu zài bìng chuáng biān
靜靜地守在病床邊，

nèi xīn bù duàn de hū huàn zhe
內心不斷地呼喚著，

lǎo shī lǎo shī ā
老師，老師啊！

qǐng nín kuài kuài xǐng lái
請您快快醒來。

sān zhǐ yào wǒ men yǒu gēn wáng róng zhī
(三) 只要我們有根 王蓉芷

zài hán lěng de dōng tiān
在寒冷的冬天，

lǐn liè de běi fēng lǐ
凜冽的北風裡，

cù lǜ de yè zǐ piàn piàn kū wěi
翠綠的葉子片片枯萎， (萎：念一聲或三聲)

zhèng sì wēn xīn de yǒu qīng yí yí lí qù
正似溫馨的友情一一離去。

wǒ qīn ài de shǒu zú
我親愛的手足，

bú yào shāng bēi
不要傷悲，

zōng shǐ yè zǐ dōu luò jìn
縱使葉子都落盡，

zǔi hòu zhǐ shèng xià le wǒ men zì jǐ
最後只剩下了我們自己。

nà tíng lì de shù shēn réng jiù
那挺立的樹身仍舊，

wǒ men yōng yǒu zǔi zhēn shí de cún zài
我們擁有最真實的存在，

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn
只要我們有根。

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn
只要我們有根，

zōng rán méi yǒu yí piàn yè zǐ zhē shēn
縱然沒有一片葉子遮身，

réng jiù shì yí zhū dǐng tiān lì dì de shù
仍舊是一株頂天立地的樹。

ràng wǒ men gèng jiǎn dìng bù yí
讓我們更堅定不移，

zài běi fēng lǐ zhàn de gèng wěn
在北風裡站得更穩，

jiǎn rěn de dù guò zhè lǐn liè de hán dōng
堅忍地度過這凜冽的寒冬。

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn
只要我們有根，

míng chūn míng chūn lái shí
明春，明春來時，

wǒ men yòu huì zhī fán yè mào
我們又會枝繁葉茂，

wǎn rú xīn shēng
宛如新生。

(以上為高級組)

tè bié jiǎ zǔ zhī dìng yī shǒu
◎ 特別甲組—指定一首

yī chūn tiān zěn me lái
(一) 春天怎麼來？

chūn tiān zěn me lái
春天怎麼來？

huā kāi le
花開了，

chūn tiān jiù cóng huā duǒ lǐ pǎo chū lái 。
春天就從花朵裡跑出來。

chūn tiān zěn me lái
春天怎麼來？

cǎo lǜ le
草綠了，

chūn tiān jiù cóng lǜ sè lǐ pǎo chū lái 。
春天就從綠色裡跑出來。

chūn tiān zěn me lái
春天怎麼來？

wǒ gāo xìng le
我高興了，

chūn tiān jiù cóng wǒ xīn wō lǐ fēi chū lái !
春天就從我心窩裡飛出來！

tè bié jiǎ zǔ zì xuǎn sān xuǎn yī
特別甲組 | 自選 (三選一)

yī zài shì yí xià
(一) 再試一下

zhè shì yí jù hǎo huà
這是一句好話，

zài shì yí xià
再試一下！

yí shì zài shì zuò bù chéng
一試再試做不成，

zài shì yí xià
再試一下！

zhè huì shì nǐ de jiàn shì duō
這會使你的見識多，

zhè huì shì nǐ de dǎn zi dà 。
這會使你的膽子大。

yǒng gǎn qù zuò bú yào pà
勇敢去做不要怕，

zài shì yí xià
再試一下！

èr běn shì (二) 本事

jì dé dāng shí nián jì xiǎo
記得當時年紀小，

wǒ ài tán tiān nǐ ài xiào 。
我愛談天，你愛笑。

yǒu yí huí bìng jiān zuò zài dà shù xià
有一回並肩坐在大樹下，

fēng zài lín shāo niǎo ěr zài jiào 。
風在林梢，鳥兒在叫。

wǒ men bù zhī zěn yàng shuì zhāo liǎo
我們不知怎樣睡著了，

mèng lǐ huā ěr luò duō shǎo ?
夢裡花兒落多少？

sān xiǎo shù (三) 小樹

yuàn zi lǐ xīn zhǒng de xiǎo shù
院子裡，新種的小樹，

yè zi yí piàn piàn de diào lùo
葉子一片片的掉落，

yě xǔ tā shì xiǎng jiā ba
也許他是想家吧，

cái rěn bú zhù de kū la
才忍不住的哭啦！

wǒ tiān tiān qǐng xiǎo shù hē shuǐ
我天天請小樹喝水，

hú dié wèi tā fēi wǔ
蝴蝶為他飛舞，

má què wèi tā gē chàng
麻雀為他歌唱，

wēi fēng yě qīng qīng de ān fū tā
微風也輕輕地安撫他。 (微：念二聲或一聲)

yǒu zhè me duō péng yǒu guān xīn tā
有這麼多朋友關心他，

xiǎo shù jiàn jiàn xǐ huān zhè ge xīn jiā
小樹漸漸喜歡這個新家，

qiāo qiāo de shēn chū nèn lǜ de xiǎo yá
悄悄地伸出嫩綠的小芽， (悄：音敲)

xiào le
笑了！

zài nuǎn nuǎn de yáng guāng xià
在暖暖的陽光下。

(以上為特別甲組)

tè bié yí zǔ zhī dìng yī shǒu
◎ 特別乙組 | 指定一首

yī wēi xiào
(一) 微笑 (微：念二聲或一聲)

wēi xiào shì kāi zài liǎn shàng de huā duǒ
微笑是開在臉上的花朵，

wēi xiào shì guà zài zuǐ shàng de mì táng 。
微笑是掛在嘴上的蜜糖。

wēi xiào bǐ táng gēng tián
微笑比糖更甜，

wēi xiào bǐ huā gēng xiāng 。
微笑比花更香。

dāng wēi xiào guà zài liǎn shàng
當微笑掛在臉上，

liǎn jiù xiǎn de tè bié piào liǎng
臉就顯得特別漂亮，

hǎo xiàng huā duǒ kāi zài chūn tiān lǐ
好像花朵，開在春天裡。

dāng wēi xiào cáng zài xīn lǐ
當微笑藏在心裡，

xīn lǐ jiù chōng mǎn le kuài lè
心裡就充滿了快樂，

hǎo xiàng chūn tiān kāi mǎn le huā duǒ 。
好像春天，開滿了花朵。

tè bié yí zǔ zì xuǎn sān xuǎn yī
特別乙組 | 自選 (三選一)

yī jìng zi lín wǔ xiàn
(一) 鏡子 林武憲

wǒ zuò zài jìng zi qián miàn
我坐在鏡子前面，

kàn zhe yǐ qián de xiàng piàn
看著以前的相片。

xiǎo shí hòu de wǒ
小時候的我，

zài dì shàng pá zhe
在地上爬著，

zài mā ma de huái li shuì zhe
在媽媽的懷裡睡著，

zài bà ba de jiān shàng xiào zhe
在爸爸的肩上笑著。

tái qǐ tóu , kàn zhe jìng zi li de wǒ
抬起頭，看著鏡子裡的我，

dī xià tóu , kàn zhe xiàng piàn li de wǒ
低下頭，看著相片裡的我，

a wǒ zhī dào le
啊！我知道了，

jìng zi shì xiàn zài de xiàng piàn
鏡子，是現在的相片，

xiàng piàn shì yǐ qián de jìng zi
相片，是以前的鏡子。

(二) 勇敢的樹

bào yǔ zài dà jiào
暴雨，在大叫；

kuáng fēng zài nù hǒu
狂風，在怒吼；

chuāng hù xià de zhí fā dǒu
窗戶，嚇得直發抖。

chuāng wài de shù huī wǔ zhe shǒu
窗外的樹，揮舞著手，

hé fēng yǔ bō dòu
和風雨搏鬥。

fēng zhuō zhù shù de shǒu
風捉住樹的手，

shù yòng lì yào bǎ fēng yǔ gǎn zǒu
樹用力要把風雨趕走。

bú yì huì er * , yǔ xiē le !
不一會兒*，雨歇了！

fēng yě tíng le
風也停了！

yì huì er : niàn yì huì er huò yì huì er
*一會兒：念一會兒或一會兒

sān sòng bié lǐ shú tóng
(三) 送別 李叔同

cháng tíng wài gù dào biān
長亭外，古道邊，

fāng cǎo bì lián tiān
芳草碧連天。

wǎn fēng fú liǔ dí shēng cán
晚風拂柳笛聲殘，

xī yáng shān wài shān
夕陽山外山。

tiān zhī yá hǎi zhī jiǎo
天之涯，海之角，

zhī jiāo bàn líng luò
知交半零落。

yì piáo zhuō jiǔ jìn yú huān
一瓢濁酒盡餘歡，

jīn xiāo bié mèng hán
今宵別夢寒。

(以上為特別乙組)

貳、團體組詩詞朗誦內容
段合念。

註：團體組：學生可分組分

◎ 團體朗誦 | 指定一首

(一) 冰姑、雪姨 余光中

bīng gū nín bú yào zài kū le
冰姑，您不要再哭了，

zài kū hǎi jiù yào mǎn le
再哭，海就要滿了，

běi jí xióng jiū méi yǒu jiā le
北極熊就沒有家了，

xǔ duō gǎng jiù yào yān le
許多港就要淹了，

xǔ duō dǎo jiù yào chén le
許多島就要沉了。

bú yào kū le bīng gū
不要再哭了，冰姑，

yǐ qián guài nín tài lěng ào le
以前怪您太冷傲了，

kě yuǎn wàng bù kě yǐ qīn jìn
可遠望不可以親近，

dōu shuō nín shì měi rén na
都說您是美人哪！

jì gū ào yǒu yǒu jié pì
既孤傲又有潔癖，

jīn chí de cóng bù xīn ruǎn
矜持得從不心軟，

bú liào nín yī kū jū huà le
不料您一哭就化了。

xuě yī nín bú yào zài táo le
雪姨，您不要再逃了，
zài táo jiù pà zhēn shī zōng le
再逃，就怕真失蹤了，
yī nián nián yīn xìn dōu xī le
一年年音信都稀了，
jiù jiàn miàn yě huì rèn shēng le
就見面也會認生了，
biàn shòu le yòu cōng cōng zǒu le
變瘦了，又匆匆走了。

bú yào zài táo le xuě yī
不要再逃了，雪姨，
yī qián gāi shù nín zuì měi le
以前，該數您最美了，
jiàng luò shí nà me cōng róng
降落時那麼從容，
bǐ yǔ ā yī qīng yíng duō le
比雨阿姨輕盈多了，
jié bái de bā lěi wǔ xié a
潔白的芭蕾舞鞋啊，
fēn fēn xuān zhuǎn zài xū kōng
紛紛旋轉在虛空，
xiàng yī shǒu tóng gē xiàng mèng
像一首童歌，像夢。
bú yào zài kū le bīng gū
不要再哭了，冰姑，
suǒ hǎo nín chún jié de bīng kù
鎖好您純潔的冰庫，

guān jīn nín tòu míng de bīng lóu
關緊您透明的冰樓，
shǒu zhù liǎng jí de bīng gōng ba
守住兩極的冰宮吧！
bā xīn xiān de shì jiè bǎo zhù
把新鮮的世界保住。

bú yào zài kū le bīng gū
不要再哭了，冰姑，
bú yào zài duǒ le xuě yí
不要再躲了，雪姨，
xiǎo xuě zhī hòu shì dà xuě
小雪之後是大雪，
màn tiān ér jiàng ba xuě yí
漫天而降吧，雪姨，
lì shū děng nǐ lái duì xiàn
曆書等你來兌現，
lái ba qīn wǒ yǎng qǐ de liǎn
來吧，親我仰起的臉，
bú yào zài duǒ le xuě yí
不要再躲了，雪姨。

tuán tǐ lǎng sòng | zì xuǎn (sì xuǎn yī)
團體朗誦 | 自選 (四選一)

yí bǎ bǎ bǔ yú qù
(一) 爸爸捕魚去

tiān zhè me hēi
天這麼黑，
fēng zhè me dà
風這麼大，
bà ba bǔ yú qù
爸爸捕魚去，

wèi shén me hái bù hái jiā
為什麼還不回家？

tīng kuáng fēng nù háo
聽！狂風怒號，

zhēn jiào wǒ men hài pà
真叫我們害怕。

bà ya bà ya
爸呀！爸呀！

wǒ men xīn lǐ duō me qiān guà
我們心理多麼牽掛！

zhǐ yào nín zǎo diǎn er hái jiā
只要您早點兒回家，

jiù shì kōng chuán yě bà
就是空船也罷！

wǒ de hào hái zi
我的好孩子，

bà ba hái lái la
爸爸回來啦！

nǐ kàn chuán cāng li
你看船艙裡，

zhuāng mǎn yú hé xià
裝滿魚和蝦。

nǔ lì jiù yǒu hào shōu huò
努力就有好收穫，

dà fēng dà làng bú yòng pà
大風大浪不用怕。

kuài qù gào sù mā ma
快去告訴媽媽，

shuō wǒ yǐ jīng hái jiā
說我已經回家。

èr qīng hǎi qīng
(二) 青海青

qīng hǎi qīng huáng hé huáng
青海青， 黃河黃，
hái yǒu bái làng tāo tāo de jīn shā jiāng
還有白浪滔滔的金沙江。

xuě hào hào shān cāng cāng
雪皓皓， 山蒼蒼，
zhè er shì chí míng de hào mù chǎng
這兒是馳名的好牧場。

shuǐ cǎo dì shān pō shàng
水草地， 山坡上，
chéng qiān chéng wàn de mǎ niú yáng
成千成萬的馬牛羊。

mǎ yòu féi niú yòu zhuàng
馬又肥， 牛又壯，
yáng máo hào sì xuě huā liàng
羊毛好似雪花亮。

mù yáng ér duō me zhuàng
牧羊兒， 多麼壯，
shǒu chí cháng biǎn qí zài dà mǎ shàng
手持長鞭騎在大馬上。

pǎo dào dōng pǎo dào xī
跑到東， 跑到西，
bēn chí rú diàn yì qì fēi yáng
奔馳如電， 意氣飛揚。

xī yáng hōng wǎn fēng liáng
夕陽紅， 晚風涼，
chéng qún de niú yáng xià shān gāng
成群的牛羊下山崗。

qīng hǎi qīng huáng hé huáng
青海青， 黃河黃，

wǒ men de hé shān duō me xiōng zhuàng
我們的河山多麼雄壯。

sān pā
(三) 啪!

pā
啪!

yǒu yī dī lù shuǐ
有一滴水，

diào dào huā bàn shàng lái
掉到花瓣上來。

tā yú kuài de dǎ le jǐ ge gǔn
它愉快地打了幾個滾，

qīn le qīn hái zài hān shuǐ de huā rǎi
親了親還在酣睡的花蕊。

huā rǎi bèi chǎo xǐng le
花蕊被吵醒了，

zhòu le yī zhāng fēn hóng de xiǎo liǎn
皺了一張粉紅的小臉，

xiǎo lù zhū ěr de è zuò jù chéng gōng la
小露珠兒的惡作劇成功啦!

yú shì cóng yī piàn huā bàn
於是從一片花瓣，

gǔn dào lìng yī piàn huā bàn
滾到另一片花瓣，

lè bù kě zhī
樂不可支!

pā
啪!

yǒu yī zhī guā niú
有一隻蝸牛， (蝸：音同瓜或窩)

cóng huā jǐng shàng diào le xià lái 。
從花莖上掉了下來。

xiǎo guā niú shuāi tòng le pì gǔ ,
小蝸牛摔痛了屁股，

hū tīng jiàn pì gǔ xià miàn de xiǎo cǎo ěr ,
忽聽見屁股下面的小草兒，

xì xì de jiào shēng , āi yāo !
細細的叫聲，哎喲！

xiǎo guā niú , nǐ yā tòng wǒ la !
小蝸牛，你壓痛我啦！

xià de xiǎo guā niú lián máng shuō , duì bù qǐ ,
嚇得小蝸牛連忙說，對不起，

rán hòu , bēi zhe bēn bēn de xiǎo fáng zi ,
然後，背著笨笨的小房子，

hēi xiū hēi xiū de
嘿咻，嘿咻地，

pá shàng lìng yì zhī huā jǐng 。
爬上另一枝花莖。

pā
啪！

yǒu yì ge pú gōng yīng ,
有一個蒲公英，

lí kāi le mā ma 。
離開了媽媽。

tā chēng zhe máo róng róng de jiàng luò sǎn ,
它撐著毛茸茸的降落傘，

yíng fēng fēi qǐ lái la !
迎風飛起來啦！

qīng fēng lǐ xiǎo pú gōng yīng dà jiào zhe ,
清風裡小蒲公英大叫著，

mā ma mā ma wǒ yào zǒu la
媽媽，媽媽，我要走啦！

kě shì bù guǎn fēi qù nǎ ge tiān yá
可是不管飛去哪個天涯，

wǒ huì yǒng yuǎn jì dé wǒ men de jiā
我會永遠記得我們的家！

pā
啪！

yǒu yí ge dòu jiǎ
有一個豆莢，

zài yáng guāng xià zhà kāi le
在陽光下炸開了，

luò zài wǒ de shǒu xīn lǐ
落在我的手心裡，

huà zuò le lǜ sè de xiǎo chuán
化作了綠色的小船。

qīn ài de
親愛的！

ràng wǒ men chéng zuò zhè sāo kě ài de xiǎo chuán
讓我們乘坐這艘可愛的小船，（艘：可念搜）

chuān guò nà piàn měi lì de huā hǎi
穿過那片美麗的花海，

fēi xiàng ài de tiān táng
飛向愛的天堂。

sì pá shān （四）爬山

xióng wēi de gāo shān
雄偉的高山，

sōng lì zài wǒ de qián fāng
聳立在我的前方。

wǒ tái tóu kàn |
我抬頭看 |

yǒng qǐ le zhuàng zhì
湧起了壯志，

wǒ yào shàng qù wǒ yào shàng qù
我要上去，我要上去！

wǒ yào zhàn zài shān dǐng shàng
我要站在山頂上，

fú kàn zhè yí piàn dà dì
俯瞰這一片大地。

wǒ mài zhe jiān dìng de jiǎo bù
我邁著堅定的腳步，

mǎn mǎn de xiàng shàng pá
慢慢地向上爬，

bú pà shān lù huá
不怕山路滑，

bú pà shān lù dǒu
不怕山路陡，

bù guǎn duō me bù róng yì
不管多麼不容易，

wǒ yí dìng yào pá shàng shān tóu
我一定要爬上山頭！

yāo suān le tuǐ yě suān le
腰酸了，腿也酸了，

yí jīng zǒu lèi le
已經走累了，

tái tóu kàn kàn |
抬頭看看 |

wǒ hái zài shān yāo
我還在山腰，

lù cái zǒu le yí bàn
路才走了一半。

xiàng qián xiàng qián
向前，向前！

fèn miǎn xiàng qián
奮勉向前！

yào pá shān jiù bú yào pà jiān nán
要爬山，就不要怕艱難。

bú zhī dào zǒu le duō me jiǔ
不知道走了多麼久，

bù zhī dào chū le duō shǎo hàn
不知道出了多少汗，

wǒ zhōng yú dào dá shān lǐng
我終於到達山嶺，

zhēng fú le zhè zuǒ gāo shān
征服了這座高山！

wǒ xiàng yí zhī gāo kōng de shén yīng
我像一隻高空的神鷹，

fú kàn zhe dà dì de měi jǐng
俯瞰著大地的美景。

dà fēng hū hū
大風呼呼，

hǎo xiàng wèi wǒ gē chàng
好像為我歌唱！

yáng guāng shǎn yào
陽光閃耀，

hǎo xiàng duì wǒ wēi xiào
好像對我微笑。

(wēi niàn èr shēng huò yī shēng微：念二聲或一聲)

(以上為團體組)